

УЧЕБНИК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК ВАЖНЕЙШАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ЦЕЛОСТНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ

Поскребышева Т.А.¹

¹*Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева, Нижний Новгород, e-mail: sentireo@mail.ru*

Статья посвящена вопросу разработки и практического применения практико-ориентированного учебника по иностранному языку, направленного на обеспечение целостности процесса иноязычной подготовки в Нижегородском государственном техническом университете имени Р.Е. Алексеева. Учебник разработан для магистров первого курса, обучающихся по направлениям: 19.04.01 «Биотехнология», 11.04.04 «Электроника и нанoeлектроника», 18.04.01 «Химическая технология». В статье определены цели и задачи программы целостного иноязычного образования студентов в магистратуре вуза; рассматриваются умения, которыми должен овладеть студент в процессе обучения. Делается вывод, что учебник соответствует целям программы иноязычной подготовки студентов в магистратуре по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности». Представлено подробное описание разделов учебника; приводятся результаты его использования в обучении. В статье определяется, что целью высшего образования является целостное развитие личности, включающее формирование профессиональной компетентности будущих специалистов. Несомненно, что в настоящее время для качественного выполнения профессиональных обязанностей компетентный специалист должен владеть иностранным языком на достаточно хорошем уровне. Целесообразно сделать вывод, что в полной мере данные цели возможно достичь только в условиях организованного целостного образовательного процесса. Приводятся основные характеристики понятий «целостное развитие личности» и «целостный образовательный процесс». Подчеркивается важность разработки и использования преподавателями вузов собственных учебных материалов для наиболее эффективного осуществления целостного профессионального обучения студентов.

Ключевые слова: целостная иноязычная подготовка, целостное развитие, личность, студент, магистратура, учебник иностранного языка, технический вуз.

FOREIGN LANGUAGE TEXTBOOK AS THE MOST IMPORTANT COMPONENT OF STUDENTS' HOLISTIC FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Poskrebysheva T.A.¹

¹*Nizhny Novgorod State Technical University n.a. R.E. Alekseev (NNSTU), Nizhny Novgorod, e-mail: sentireo@mail.ru*

The article is devoted to the development and practical application of a practice-oriented textbook on a foreign language, aimed at ensuring the integrity of the process of foreign language teaching at Nizhny Novgorod State Technical University named after R.E. Alekseev. The textbook is designed for first-year masters studying in the following areas: 19.04.01 «Biotechnology», 11.04.04 «Electronics and Nanoelectronics», 18.04.01 «Chemical Technology». The article defines the goals and objectives of the program of holistic foreign language education of students in the magistracy of the university; the skills that a student should master in the learning process are considered. It is concluded that the textbook corresponds to the goals of the program of foreign language teaching of students in the master's degree in the discipline "Foreign language in the field of professional activity". A detailed description of the sections of the textbook is given; the results of its use in teaching are presented. The article determines that the goal of higher education is the holistic development of the personality, including the formation of professional competence of future specialists. There is no doubt that at present, for the qualitative performance of professional duties, a competent specialist must speak a foreign language at a fairly good level. It is advisable to conclude that these goals can be fully achieved only in the conditions of an organized holistic educational process. The main characteristics of the concepts of «holistic personality development» and «holistic educational process» are given. The author emphasizes the importance of developing and using by university teachers their own educational materials for the most effective implementation of holistic professional training of students.

Keywords: holistic foreign language teaching, holistic development, personality, student, magistracy, foreign language textbook, technical university.

Проблемы всестороннего развития и совершенствования личности, непрерывного образования, подготовки профессионально компетентного специалиста высшей школой не

являются новыми в педагогическом и научном сообществах. Сегодня, в XXI в., одно лишь академическое образование человека не является единственной целью университетов. Образовательная деятельность вузов направлена на целостное развитие личности, что возможно осуществлять только в условиях целостного образовательного процесса. Рассмотрим, что такое «целостное развитие личности»?

Целостное развитие, по сути, означает развитие интеллектуальных, умственных, физических, эмоциональных и социальных способностей человека, умений отвечать требованиям и вызовам повседневной жизни. Эти способности и умения чрезвычайно важны для достижения успеха в профессиональной деятельности и счастья в жизни.

Каждая личность уникальна и обладает своими определенными чертами: интересами, предпочтениями, ценностями, межличностными отношениями, сильными и слабыми сторонами. Образовательная программа должна быть организована таким образом, чтобы помочь каждому человеку найти свое уникальное место в мире в соответствии с той уникальностью, которая у него есть. Для достижения этой цели важно создать благоприятные условия для целостного развития личности.

Целостное развитие в рамках образовательного процесса – это осуществление комплексного подхода в обучении, направленного на развитие множества граней или способностей человеческого мозга; на развитие физических, интеллектуальных, когнитивных/умственных, эмоциональных способностей и социальных навыков [1].

Можно с уверенностью утверждать, что при организации целостного педагогического процесса в вузе важную роль играют тщательно подобранные учебники, учебно-методические пособия и др. Следовательно, каждый преподаватель должен стремиться не только использовать готовые качественные учебные материалы для продуктивной работы со студентами, но и разрабатывать собственные учебные материалы, наиболее полно отвечающие целям обучения, индивидуальным особенностям, потребностям студентов. Такие учебные материалы, несомненно, будут способствовать наиболее эффективному образованию. Этот факт подтверждается недавним вручением (15 октября 2020 г. в Москве в Доме Правительства) премий Правительства Российской Федерации в области образования. Награды вручал премьер-министр России Михаил Мишустин. Среди удостоенных почетного звания «Лауреат премии правительства Российской Федерации в области образования» – ректор Нижегородского государственного технического университета, доктор технических наук, профессор Сергей Михайлович Дмитриев. Он был награжден высокой правительственной наградой за создание высококачественных учебных изданий для системы образования Российской Федерации – комплекта учебников, учебных пособий и справочной

литературы для подготовки специалистов в учреждениях высшего образования по направлению «Техносферная безопасность» [2].

Данная статья посвящена проблеме создания учебника по иностранному языку с целью эффективного обучения студентов дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности» в Нижегородском государственном техническом университете имени Р.Е. Алексеева. Целесообразно сделать вывод, что использование специально разработанного учебника, практико-ориентированного и направленного на достижение реалистичности профессиональной деятельности будущего выпускника, позволяет обеспечивать целостность процесса иноязычной подготовки в техническом вузе.

Целями исследования являлись разработка и практическое применение комплексного учебника по дисциплине «Иностранный (английский) язык в сфере профессиональной деятельности» для магистрантов первого курса, обучающихся по направлениям 19.04.01 «Биотехнология», 11.04.04 «Электроника и нанoeлектроника», 18.04.01 «Химическая технология» в Нижегородском государственном техническом университете им. Р.Е. Алексеева. Над созданием учебника трудился коллектив из трех преподавателей кафедры «Иностранные языки», один из них – автор данной статьи.

Цель исследования предполагает решение следующих задач: 1. Провести теоретический обзор научных публикаций, направленных на изучение и анализ понятий «целостное развитие личности»; «целостный образовательный процесс», применения учебных изданий в процессе преподавания иностранного языка. 2. Предложить использовать разработанный учебник по иностранному языку с целью эффективной и целостной иноязычной подготовки магистрантов технического вуза.

Материал и методы исследования. Решение и реализация поставленных целей и задач исследования определили применение следующих методов: анализ теоретических аспектов изучаемой темы, метод беседы, опрос, наблюдение, анкетирование.

Взгляды современных ученых, изучающих вопрос целостного педагогического процесса, представляют особую значимость и научный интерес. Рассмотрим некоторые из них.

Целостный образовательный процесс – это строго организованная, целенаправленная совместная деятельность педагога и студента, отличающаяся большим, значимым и упорядоченным содержательным наполнением. Целями данной деятельности служат достижение положительных личностных изменений, качественное приобретение студентом знаний и умений, их последующее грамотное использование. Ключевой характеристикой целостного педагогического процесса является взаимодействие субъектов образования, личность студента в таком случае обязательно обладает высокими нравственными и

моральными качествами, развитие которых, главным образом, способно влиять на добросовестное выполнение специалистом будущих профессиональных обязанностей [3]. Общность, целостность, единство являются существенными характеристиками целостного педагогического процесса. Данные характеристики акцентируют тот факт, что развитие, воспитание, обучение должны быть реализованы в совокупности и в соответствии с единой целью для данных процессов. Целостность данных процессов состоит в их единении и в то же время самостоятельности; в согласованности систем и подсистем процессов. Процессы развития, воспитания, обучения должны способствовать достижению главной цели – формированию и совершенствованию личности. Целостность представляет собой лишь только организационную форму педагогического процесса, позволяющую использовать гуманитарные модели, направленные на всеобъемлющее раскрытие личностной целостности субъекта данного процесса [4].

Процессы реформирования системы высшего образования предъявляют новые требования к учебным изданиям, которые применяются в обучении. В частности, учебник по иностранному языку должен представлять собой надежное средство для формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции путем использования современных и действенных стратегий и технологий образования студентов. Учебник должен способствовать повышению мотивации не только к изучению иностранного языка, но и иноязычной культуры в целом, а также выполнять функции четко спланированного управления обучением студентов [5]. При создании учебных материалов (учебников) существует ряд принципов, которыми должны руководствоваться авторы. Самые ключевые из них: соответствие содержания учебника поставленным целям и задачам обучения; посильность, доступность представленных в учебнике материалов; учет когнитивных, возрастных, индивидуальных и групповых особенностей студентов [6].

Результаты исследования и их обсуждение

В рамках целостного иноязычного обучения магистров было решено разработать и применять в образовательном процессе специальный комплексный учебник по иностранному языку, который отвечал бы конкретным целям программы иноязычной подготовки студентов в магистратуре по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности». Учебник был разработан для магистров, обучающихся в Нижегородском государственном техническом университете имени Р.Е. Алексеева, по следующим направлениям: 19.04.01 «Биотехнология», 11.04.04 «Электроника и наноэлектроника», 18.04.01 «Химическая технология». В начале работы были проанализированы и уточнены цель и задачи обучения, а также трудности и проблемы студентов (в том числе «пробелы в знаниях»), поступающих на первый курс магистратуры. Для того чтобы конкретизировать содержательно-

информационное наполнение учебника, необходимо понимать задачи дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности», изучаемой магистрантами в течение первого курса магистратуры.

Итак, в процессе обучения в магистратуре студент должен овладеть следующими навыками и умениями: 1. Уметь читать и понимать аутентичные англоязычные тексты по основной (технической) специальности. 2. Владеть лексико-грамматическими умениями с целью составления монологических и диалогических высказываний научного и научно-практического характера, участвовать в различных дискуссиях и обсуждениях, связанных с проведением различных проектов по специальности, конференций, встреч, круглых столов с представителями иностранных компаний – партнеров университета. 3. Создавать мультимедийные презентации в формате Power Point с различными целями, такими как: презентация своего университета (компании/нового проекта); научная презентация (по теме, связанной с основной изучаемой специальностью). Все презентации составляются на английском языке и сопровождаются дополнительной речью (выступлением на английском языке). Несмотря на то что сопроводительная речь к презентации подготовлена заранее, важно в процессе самого выступления осознанно и уверенно сообщить аудитории всю информацию по теме и свою позицию по данному вопросу, а также при необходимости вступить в дискуссию или предоставить дополнительные разъяснения. 4. Аннотировать научные материалы: уметь составлять аннотацию на английском языке для собственных научных работ (например, бакалаврской работы), статей, тезисов, которые нужны для участия магистрантов в студенческих конференциях. 5. Владеть навыками аудирования. Уметь воспринимать на слух речь на английском языке научного и делового характера.

Таким образом, целями учебника являются обучение магистров указанных направлений навыкам и умениям составления устных и письменных научных высказываний; работа над совершенствованием всех видов речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение). При разработке учебника были использованы принципы коммуникативной направленности всех материалов, заданий и взаимосвязи всех компонентов (разделов) учебника.

Следовательно, было целесообразно создать следующие разделы учебника.

Раздел 1. Чтение и речь. Изучение и употребление в речи профессиональных терминов и терминосочетаний. Чтение, анализ научных и научно-популярных англоязычных текстов, статей с целью их дальнейшего обсуждения с одноклассниками, преподавателем, научным руководителем. Раздел включает претекстовые и послетекстовые упражнения, направленные на продуктивную лексико-грамматическую работу с текстом. Также тексты сопровождаются объяснениями некоторых сложных профессиональных терминологических сочетаний.

Раздел 2. Лексико-грамматический справочник и упражнения, направленные на актуализацию необходимых грамматических правил, что способствует грамотному оформлению устной и письменной речи в сфере профессиональной деятельности, в области делового общения, а также в любой жизненной коммуникативной ситуации.

Раздел 3. Обучение грамотному созданию презентаций по ключевым структурным составляющим презентации, написанию сопроводительной речи. Разъяснение этапов создания презентации, примеры фраз для выступления, советы по созданию успешной презентации, психологические рекомендации по подготовке к устному выступлению. В разделе приведены фразы для написания сопроводительной речи в соответствии с каждым структурным компонентом презентации, а также фразы, позволяющие студенту осуществлять естественный, непринужденный переход от одной темы к другой (или для указания дополнительной информации, фразы для привлечения внимания аудитории к графикам или изображениям и др.).

Раздел 4. Обучение грамотному составлению аннотаций на английском языке. Предлагается объяснение правил написания аннотаций, приводятся примеры аннотаций, предоставляется большое разнообразие наиболее употребляемых для аннотирования фраз на английском языке.

Раздел 5. Аудирование – прослушивание и просмотр специально подобранных видео- и аудиоматериалов (лекций, интервью и др.) по научным и бизнес-темам. Данная работа направлена на развитие навыков понимания аутентичной речи научного, практико-ориентированного и делового характера. С целью обеспечения новизны и актуальности материалов были подобраны ссылки на оригинальные иноязычные информационно-образовательные сайты, электронные научные энциклопедии, содержащие широкий спектр новейших и регулярных научных публикаций. *Пример.* Магистрантам предлагается возможность посмотреть видеоматериалы по темам:

– Witness a combustion reaction between oxygen and cellulose to produce water, carbon dioxide, and carbon. Description of chemical reactions. (Наблюдайте реакцию горения между кислородом и целлюлозой с образованием воды, углекислого газа и углерода. Описание химических реакций.)

– Analyze how light affects plants' uptake of carbon dioxide and emission of oxygen. Experimental evidence of plant respiration. (Проанализируйте, как свет влияет на поглощение растениями углекислого газа и выделение кислорода. Экспериментальные данные о дыхании растений.) Данные материалы размещены на сайте <https://www.britannica.com/video/> в разделе Science (Наука). Видеолекции сопровождаются письменной расшифровкой устной речи для

продуктивной работы с материалом, что также служит хорошим подспорьем для выяснения всех деталей лекции в случае непонимания каких-либо фрагментов на слух.

Исследование проводилось в течение двух семестров, в нем приняли участие 52 студента, обучающихся по вышеуказанным направлениям магистратуры. В результате исследования были получены следующие положительные показатели: 1. До внедрения в процесс обучения данного учебника было установлено, что только 30% студентов проявляли интерес к иноязычной научной литературе и осуществляли поиск и изучение иноязычной информации по основной технической специальности, а также достаточно хорошо владели умениями чтения, аудирования, понимания, обсуждения прочитанного. После обучения с использованием данного учебника 78% студентов научились грамотно интерпретировать профессиональную лексику и употреблять ее в речи (улучшение на 48%). 2. До специализированного пошагового объяснения языковых и структурных сложностей создания презентаций и успешного выступления с ними (включая рекомендации по детальной работе над структурой и содержанием презентации и психологические советы по уверенному выступлению) только 35% студентов могли самостоятельно разрабатывать презентации, после обучения – 80% (улучшение на 45%). 3. В начале обучения студенты поделились сожалением о неумении составлять аннотации на английском языке к статьям и работам, которые они выполняли в процессе обучения. Оказалось, что сложность данного вида работы (аннотирования) была преувеличена студентами из-за «пробелов» в знаниях, и достаточно быстро данный пробел удалось исправить. Таким образом, до обучения навыкам составления аннотаций только 25% студентов могли составить аннотацию на так называемом интуитивном уровне, т.е. основываясь на логическом представлении о данном понятии, и с грамматическими ошибками. После обучения 90% студентов научились соблюдать структуру аннотации, грамматическое оформление, правильно использовать профессиональные термины, образцы фраз/клише для аннотаций на английском языке (улучшение на 65%). Более того, студенты, вдохновившись успехом написания аннотаций, сами проявили интерес и готовность к написанию статей по специальности на английском языке. Постепенно, с поддержкой преподавателя студенты начали успешно осваивать этот вид работы. Следует заметить, что до начала обучения из всего количества студентов только один человек изначально обладал хорошей языковой подготовкой, работал на кафедре, готовился к поступлению в аспирантуру и в связи с этим имел опыт по написанию статей на английском языке. После начала работы удалось привлечь 25% обучающихся к выполнению данной самой сложной (по их оценке) деятельности. Более того, эти студенты имели твердое намерение участвовать в студенческих научно-практических конференциях и были заинтересованы в публикации статей в сборниках конференций.

Таким образом, предлагаемые взаимосвязанные коммуникативно-направленные задания, разнообразные материалы, широкий терминологический диапазон учебника способствуют развитию мотивации к иноязычному профессиональному общению, творческой речевой деятельности; позволяют развивать и совершенствовать иноязычную профессиональную коммуникативную компетенцию студентов. Следовательно, можно сделать вывод, что учебник позволяет обеспечивать эффективную и целостную иноязычную подготовку студентов.

Заключение. Сотрудничество Нижегородского государственного технического университета имени Р.Е. Алексеева с международными компаниями (например, «Фольксваген», концерном «ТиссенКрупп» и др.) способствует повышению мотивации и заинтересованности студентов в качественном всестороннем личностном развитии и успешной карьере. В современное время профессиональная компетентность, в широком смысле этого понятия, обязательно включает в себя способность и готовность специалиста к непринужденному иноязычному общению на работе, которое может произойти в любой момент. Это означает, что достаточно свободное владение иноязычной коммуникативной компетенцией и иноязычной профессиональной коммуникативной компетенцией будет всегда служить для человека подтверждением его профессионализма, свободы в выборе выполнения профессиональных задач, средством для получения новых научных сведений и обмена опытом с зарубежными специалистами. Учебник, направленный на комплексную, целостную иноязычную подготовку студентов, будет являться средством, позволяющим будущим выпускникам добиваться осуществления профессиональной деятельности на высшем уровне.

Список литературы

1. Иванкина Л.И. Тенденции современного образования и проблема целостного развития личности // Известия ТПУ. 2003. № 3. С. 132-135.
2. Вручение премии Правительства РФ ректору НГТУ им. Р.Е. Алексеева С.М. Дмитриеву. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nntu.ru/news/detail/dostizheniya/vse-novosti/nagrada> (дата обращения: 27.12.2020).
3. Саркисян Т.Н. Педагогический процесс как целостное явление // ИСОМ. 2014. № 6-1. С. 139-143.
4. Сериков В.В. Субъективные основания целостности педагогического процесса // Известия ВГПУ. 2012. № 4. С. 12-18.
5. Мазунова Л.К., Хасанова Р.Ф. Принципы создания современного учебника по иностранному языку // Вестник Башкирск. ун-та. 2010. № 3. С. 831-834.

6. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Филоматис: Омега-Л, 2010. 475 с.